

MİLLETLERARASI ANDLAŞMA

**Karar Sayısı: 5693**

22/2/2022 tarihli ve 7374 sayılı Kanunla onaylanması uygun bulunan A400M Uçağının İşbirliği İçerisinde Geliştirilmesi, Üretimi Evresi ve Başlangıç Desteğine İlişkin A400M Program Üst Kurulu Kararına dair ekli "4 Sayılı Değişiklik" metninin 17/12/2020 tarihinden geçerli olmak üzere onaylanmasına, 9 sayılı Cumhurbaşkanlığı Kararnamesinin 2 nci ve 3 üncü maddeleri gereğince karar verilmiştir.

6 Haziran 2022

Recep Tayyip ERDOĞAN
CUMHURBAŞKANI

(Amblem-OCCAR)

**A400M Uçağı'nın İşbirliği İçinde Geliştirilmesi, Üretimi Evresi ve
Başlangıç Desteğine İlişkin**

A400M Program Üst Kurulu Kararı

4 SAYILI DEĞİŞİKLİK

Kısa Adı:

A400M PB Kararı 4 Sayılı Değişiklik

İçindekiler Tablosu

Önsöz

| | |
|--|---|
| | |
| Kısım 1 Değişiklikler..... | 4 |
| Kısım 2 Geçerlilik Tarihi, Lisan ve İmza | 4 |

Önsöz

22 Mayıs 2003 tarihinde imzalanmış olan A400M Uçağının geliştirme üretimi ve ilk desteğine ilişkin tek fazlı bir programa yönelik işbirlikleri hususundaki mutabakat zaptını kaydeden,

ve A400M programının yönetiminin OCCAR-EA'ya devredilmesine ilişkin olarak 27 Mayıs 2003 tarihinde imzalanmış olan OCCAR BoS kararına uyarak,

Belçika Katılımcı Devlet temsilcisi,

Fransa Katılımcı Devlet temsilcisi,

Almanya Katılımcı Devlet temsilcisi,

İngiltere Katılımcı Devlet temsilcisi,

Türkiye Katılımcı Devlet temsilcisi,

İspanya Katılımcı Devlet temsilcisi,

ki bunların hepsi bundan böyle A400M Programı Kurulu olarak anılmıştır

- Belçika Krallığı, Fransa Cumhuriyeti, Almanya Federal Cumhuriyeti, İspanya Krallığı, Türkiye Cumhuriyeti, Büyük Britanya ve Kuzey İrlanda Birleşik Krallığının ki bunların hepsi bundan böyle münferit olarak Belçika Katılımcı Devleti, Fransa Katılımcı Devleti, Almanya Katılımcı Devleti, İspanya Katılımcı Devleti, Türk Katılımcı Devleti, İngiliz Katılımcı Devleti ve toplu olarak da "Katılımcı Devletler" olarak anılmıştır. A400M Programına iştirak ettiklerini
- 9 Eylül 1998 tarihinde Farnborough'da imzalanmış olan ve 28 Ocak 2001 tarihinde yürürlüğe giren Ortak Silahlanma İşbirliği Örgütünün (OCCAR) kurulmasına dair Sözleşmeyi kayda alarak,
- 27 Mayıs 2003 tarihinde imzalanmış olan A400M Uçağı'nın İşbirliği İçinde Geliştirilmesi, Üretimi Evresi ve Başlangıç Desteğine İlişkin A400M Program Üst Kurulu Kararını, 07 Ocak 2011 tarihinde imzalanmış olan 1 Sayılı Değişiklik, 27 Mart 2015 tarihinde imzalanmış olan 2 Sayılı Değişiklik ve 20 Şubat 2018 tarih imzalanmış olan 3 Sayılı Değişikliği göz önünde bulundurarak,
- Belçika Krallığı Savunma Bakanlığı ve Lüksemburg Büyük Dükalığı Savunma Bakanlığı arasında, kapsamında Belçika Krallığının Lüksemburg Büyük Dükalığı adına sürümün ardından sekiz uçaktan birini satın alacağı düzenlemelerin yapıldığı hususunun Belçika Krallığı Savunma Bakanlığı tarafından bildirilmesinden sonra,
- 5 Mart 2010 tarihinde kendi ilgili Dışişleri Bakanları tarafından Berlin'de imzalanmış olan Katılımcı Devletler arasındaki anlaşmayı göz önünde bulundurarak,

Belçika Katılımcı Devleti ve Alman Katılımcı Devletinin mali taahhüt karşılıklarını artırmak için OCCAR Sözleşmesinin tatbik edilmesinde A400M Programı Kurulu Program Kararını aşağıdaki şekilde değiştirmeye karar vermişlerdir:

Kısım 1 Değişiklikler

1.1 Kısım 7 : Mali Taahhütler

1.1.1 Azami mali taahhüflere ilişkin bent 7.1 içindeki tabloda,

| | |
|------------------|------|
| Belçika Krallığı | 1032 |
|------------------|------|

ifadesini

| | |
|------------------|------|
| Belçika Krallığı | 1099 |
|------------------|------|

ifadesi ile değiştiriniz.

1.1.2 Azami mali taahhüflere ilişkin bent 7.1 içindeki tabloda,

| | |
|-----------------------------|------|
| Almanya Federal Cumhuriyeti | 6210 |
|-----------------------------|------|

ifadesini

| | |
|-----------------------------|--------|
| Almanya Federal Cumhuriyeti | 6368.3 |
|-----------------------------|--------|

ifadesi ile değiştiriniz.

1.1.3 Tablo ve Bent 7.1 kapsamında,

“Belçika, İspanya ve Türk Katılımcı Devletleri için İşbirliği İçinde A400M Uçağı ISS Faaliyetlerine ilişkin Program Üst Kurulu Kararının Bölüm 10.2.1'ine göre, yukarıda zikredilen Mali Taahhütler, A400M Uçağı ISS Faaliyetlerine ilişkin Program Üst Kurulu Kararının güncellenen Ek-1'i aksini yansıtmaya dek Azami İşletme Mali Taahhüdü kapsayacaktır.”

Bölüm 2 Geçerlilik Tarihi, Lisan ve İmza

2.1 Türk Katılımcı Devleti istisna olmak üzere işbu A400M PB Kararı 4 Sayılı Değişiklik, imzacı Katılımcı Devletler arasında yürürlüğe girecek olup beşinci Katılımcı Devletin imza tarihi itibarı ile yürürlüğe girecektir. Türk Katılımcı Devleti için işbu A400M PB Kararı 4 Sayılı Değişikliğinin son olarak imza altına alındığı tarih itibarı ile ve iç sürecin tamamlanmış olduğunun tüm Katılımcı Devletlere yazılı olarak tebliğ edilmesiyile yürürlüğe girecektir.

2.2 A400M Program Kurulu Kararının işbu Değişiklik ile tadil edilmemiş ya da değiştirilmemiş olan tüm hükümleri yürürlükte kalmaya devam edecektir. Özellikle de, Belçika Katılımcı Devleti ve Alman Katılımcı Devleti hariç olmak üzere diğer Katılımcı Devletlere ilişkin Azami Mali Taahhüt değiştirilmemiştir.

2.3 İşbu Değişiklik tek bir asıl nüsha olarak İngilizce lisanında imzalanmıştır.

A400M PB Belçika Temsilcisi

(İmza)

(Adı ve Soyadı - Unvan)

(Tarih ve Yer)

A400M PB Fransa Temsilcisi

(İmza)

(Adı ve Soyadı - Unvan)

(Tarih ve Yer)

A400M PB Almanya Temsilcisi

(İmza)

(Adı ve Soyadı - Unvan)

(Tarih ve Yer)

A400M PB İspanya Temsilcisi

(İmza)

(Adı ve Soyadı - Unvan)

(Tarih ve Yer)

A400M PB Türkiye Temsilcisi

(İmza)

(Adı ve Soyadı - Unvan)

(Tarih ve Yer)

A400M PB Birleşik Krallık Temsilcisi

(İmza)

(Adı ve Soyadı - Unvan)

(Tarih ve Yer)



AMENDMENT NO. 4
to the
PROGRAMME DECISION
of the **A400M PROGRAMME BOARD**

concerning
the
**Co-operative Development Production Phase and Initial Support of the
A400M Aircraft**

Short Title:
A400M PB Decision Amdt No.4

Table of Contents

| | | |
|------------------|---|----------|
| <u>Preamble</u> | <u>3</u> | |
| <u>Section 1</u> | <u>Modifications</u> | <u>4</u> |
| <u>Section 2</u> | <u>Effective Date, Language and Signature</u> | <u>4</u> |

Preamble

Noting the Memorandum of Understanding concerning their co-operation in a single phase programme for the development production and initial support of the A400M aircraft signed on 22 May 2003.

And following decision of the OCCAR BoS assigning the management of the programme A400M to OCCAR-EA signed on 27 May 2003;

The representative of the Belgium Participating State

The representative of the French Participating State,

The representative of the German Participating State,

The representative of the British Participating State,

The representative of the Turkish Participating State,

The representative of the Spanish Participating State,

hereinafter referred to as the A400M Programme Board

having noted:

- that the Kingdom of Belgium, the French Republic, the Federal Republic of Germany, the Kingdom of Spain, the Republic of Turkey, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, hereinafter referred to as the Belgium Participating State, the French Participating State, the German Participating State, the Spanish Participating State, the Turkish Participating State, the British Participating State, and here collectively referred to as "the Participating States" are participating in the A400M Programme,
- the Convention on the establishment of the Organisation for Joint Armament Co-operation (OCCAR), hereinafter referred to as the "OCCAR Convention", signed on 9 September 1998 in Farnborough and which entered into force on 28 January 2001,
- considering the A400M Programme Board Decision concerning the Co-operative Development Production Phase and Initial Support of the A400M Aircraft signed on 27 May 2003, Amendment No 1 thereto signed on 07 January 2011, Amendment No 2 thereto signed on 27 March 2015 and Amendment No 3 thereto signed on 20 February 2018;
- having been informed by the Minister of Defence of the Kingdom of Belgium that arrangements have been made between the Minister of Defence of the Kingdom of Belgium and the Minister of Defence of the Grand Duchy of Luxembourg under which the Kingdom of Belgium is to procure one of the eight aircraft in its Off-take on behalf of the Grand Duchy of Luxembourg;
- considering the agreement between the Participating States signed in Berlin, by their respective Secretaries of State, on 5 March 2010;

now decide, in application of the OCCAR Convention to amend the Programme Decision of the A400M Programme Board in order to increase the financial commitment provisions in respect of the Belgian Participating State and the German Participating State as follows:

Section 1 Modifications

1.1 Section 7: Financial Commitments

1.1.1 In the table within paragraph 7.1 concerning maximum financial commitments, replace:

| | |
|--------------------|------|
| Kingdom of Belgium | 1032 |
|--------------------|------|

with:

| | |
|--------------------|------|
| Kingdom of Belgium | 1099 |
|--------------------|------|

1.1.2 In the table within paragraph 7.1 concerning maximum financial commitments, replace:

| | |
|-----------------------------|------|
| Federal Republic of Germany | 6210 |
|-----------------------------|------|

with:

| | |
|-----------------------------|--------|
| Federal Republic of Germany | 6368.3 |
|-----------------------------|--------|

1.1.3 Following the table and the paragraph within 7.1, include:

"In line with section 10.2.1 of the Co-operative A400M ISS Activities ProgD, for the Belgian, Spanish and Turkish Participating States, the above Financial Commitments will cover the Operational Maximum Financial Commitment, until an updated Annex 1 to the Co-operative ISS Activities ProgD reflects otherwise."

Section 2 Effective Date, Language and Signature

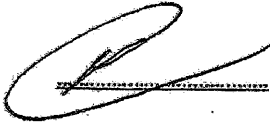
- 2.1 With the exception of the Turkish Participating State, this A400M PB Decision Amdt No.4 will enter into effect among those Participating States who have signed it and upon the date of signature of the fifth Participating State. For the Turkish Participating State this A400M PB Decision Amdt No.4 will enter into effect upon the date of last signature of this A400M PB Decision Amdt No.4 and written notification to all Participating States that it has completed its internal procedures.
- 2.2 Any provision of the A400M Programme Board Decision not modified or replaced by the provisions of this Amendment shall remain in effect. In particular, the Maximum Financial Commitment for other Participating States than the Belgian Participating State and the German Participating State is not modified.
- 2.3 This Amendment is signed in one original copy, in English.

The Belgian Representative to the A400M PB

(Signature)

(Name and Title)

(Date and place)



R. DEBAETHE, Ag.

Buried, Mar 26th 2020

The French Representative to the A400M PB

(Signature)

(Name and Title)

(Date and place)

.....

The German Representative to the A400M PB

(Signature)

(Name and Title)

(Date and place)

.....

The Spanish Representative to the A400M PB

(Signature)

(Name and Title)

(Date and place)

.....

The Turkish Representative to the A400M PB

(Signature)

(Name and Title)

(Date and place)

.....

The United Kingdom Representative to the A400M PB

(Signature)

(Name and Title)

(Date and place)

.....

The Belgian Representative to the A400M PB

(Signature)

(Name and Title)

(Date and place)

The French Representative to the A400M PB

(Signature)

(Name and Title)

(Date and place)



IGACA President

Paris, 26/11/2020

The German Representative to the A400M PB

(Signature)

(Name and Title)

(Date and place)

The Spanish Representative to the A400M PB

(Signature)

(Name and Title)

(Date and place)

The Turkish Representative to the A400M PB

(Signature)

(Name and Title)

(Date and place)

The United Kingdom Representative to the A400M PB

(Signature)

(Name and Title)

(Date and place)

The Belgian Representative to the A400M PB

(Signature)

(Name and Title)

(Date and place)

.....

The French Representative to the A400M PB

(Signature)

(Name and Title)

(Date and place)

.....

The German Representative to the A400M PB

(Signature)

(Name and Title)

(Date and place)



Siedler

20 June, 17/12/20

The Spanish Representative to the A400M PB

(Signature)

(Name and Title)

(Date and place)

.....

The Turkish Representative to the A400M PB

(Signature)

(Name and Title)

(Date and place)

.....

The United Kingdom Representative to the A400M PB

(Signature)

(Name and Title)

(Date and place)

.....

The Belgian Representative to the A400M PB

(Signature)

(Name and Title)

(Date and place)

The French Representative to the A400M PB

(Signature)

(Name and Title)

(Date and place)

The German Representative to the A400M PB

(Signature)

(Name and Title)

(Date and place)

The Spanish Representative to the A400M PB

(Signature)

(Name and Title)

(Date and place)

SALVADORA ACUARIZ

3/12/20

The Turkish Representative to the A400M PB

(Signature)

(Name and Title)

(Date and place)

The United Kingdom Representative to the A400M PB

(Signature)

(Name and Title)

(Date and place)

The Belgian Representative to the A400M PB

(Signature)

(Name and Title)

(Date and place)

.....

The French Representative to the A400M PB

(Signature)

(Name and Title)

(Date and place)

.....

The German Representative to the A400M PB

(Signature)

(Name and Title)

(Date and place)

.....

The Spanish Representative to the A400M PB

(Signature)

(Name and Title)

(Date and place)

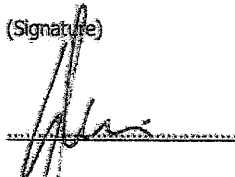
.....

The Turkish Representative to the A400M PB

(Signature)

(Name and Title)

(Date and place)



*Gendar Demirel
Deputy President of
Presidency of Defence Ind.*

*27/11/2020
Ankara*

.....

The United Kingdom Representative to the A400M PB

(Signature)

(Name and Title)

(Date and place)

.....

The Belgian Representative to the A400M PB

(Signature)

(Name and Title)

(Date and place)

.....

The French Representative to the A400M PB

(Signature)

(Name and Title)

(Date and place)

.....

The German Representative to the A400M PB

(Signature)

(Name and Title)

(Date and place)

.....

The Spanish Representative to the A400M PB

(Signature)

(Name and Title)

(Date and place)

.....

The Turkish Representative to the A400M PB

(Signature)

(Name and Title)

(Date and place)

.....

The United Kingdom Representative to the A400M PB

(Signature)

(Name and Title)

(Date and place)



VICE ADMIRAL R JAMISON 15 DEC 20
BRISTOL UK.